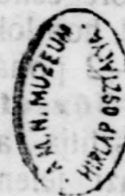


Budapest

Megjelenik hetenként  
kétszer:  
szerdán és szombaton  
Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely  
(Vármegyeház II. udvar)



# ZEMPLÉN

Előfizetési ár:  
Negyedévre 2 pengő.  
Hirdetések:  
négyzetcm.-ként  
Nyílt-tér:  
soronként 20 fillér.

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## Benes sorozatos kudarcjai

Benes sorozatos kudarcaira, a cseh imperialista politika siralmas csődjére, mutatott rá a kitűnő Szűllő Géza, a csehszlovák parlament külügyi bizottságának ülésén. Szűllő csodálatos tisztasággal vonta meg azt a fatális vonalat, amelyen a Benes-féle politika a Csehszlovák Köztársaság megalakításától a mai napig haladt. Adatok tömegével mutatta ki, hogy a békekötés idején Csehszlovákiát sokkal kisebb határokkal tervezték, mint ahogy azt megalkották. Akkorjában még Benes sem mert álmodni a mai határokról. De közbenjött a magyarországi kommunizmus, a román megszállás és a nem remélt kedvező konjunktúra hirtelen megnövelte Benesék étvágyát. Tehát Csehszlovákia mai határai tisztán konjunkturálisak és nem az igazság alapján sem pedig a nemzetiségi elv gyakorlati megvalósításával létesültek.

Csak így történhetett meg, hogy egymillió magyarnyelvű polgárt kebelezték be erőszakosan a Csehszlovák Köztársaságba. De Benesnek farkasétvágya, határtalan telhetetlensége végre is megülte Csehszlovákia gyomrát. Mert ebben a jogtalanul bekebelezett egymillió magyarban van Csehszlovákia tragédiája. Hiszen eredetileg a francia koncepció pacifista szerepet szánt Csehszlovákiának, amely ma éppen a lehetetlenül megvont határok következtében folytatja mind tízezerben imperialista politikáját mert csak a kissebbségeket elnyomó hatalmi intézkedésekkel tudja ideig-óráig megakadályozni, hogy a mesterségesen összetakolt állam soha össze nem olvasható alkotóelemeire ne hulljon.

A cseheknek az lett volna a nagyantant részéről nekik szánt szerepük, hogy a németeket paralizálják és egy hatalmas gazdasági egységbe tömörítsék a Duna völgyének népeit. Az újabb csehpolitika azonban ma már a németek megfékezése helyett önálló pánszláv politikát folytat, amely politika igazán nem lehet kedves a legfőbb cseh patrónus, Franciaország előtt sem. A cseh vezetés alatt megalkotandó dunai gazdasági együttműködés pedig a német-osztrák vámuunióval végképen meg-hiusítottak tekinthető.

De hogyan is jöhetett volna létre ez a gazdasági együttműködés, amikor Benes politikája a kölcsönös érdekek összeegyeztetése helyett egyenesen arra irányult mindig, hogy mesterséges vámfatárt vonjon Magyarországra és a tőle elsa-

kíthatatlan Felvidék között. Benes politikája nem hogy követte volna a franciák elgondolását, hanem Magyarországot izoláló törekvéseivel a legélesebb ellentétbe áll Briand Páneurópa tervével. De sok más épületes cselekedetet is szemére lobbantott Szűllő Géza Benesnek. Kikelt a cseh sajtó magyarellenes agitációja ellen és férfias bátorsággal ostromozta Benesnek a kisebbségeket elnyomó szégyenteljes intézkedéseit. Végül arra kérte a cseh külügyminisztert hogy ne leckéztesse folyton a szomszédos államokat, hanem ehelyett vegye inkább revízió alá saját politikáját — addig — amíg nem késő.

Szűllő Gézától, a Csehszlovákiában sínylődő milliós magyarság vezérével, már megszoktuk ezt a bátor, szókimondó beszédet. Bizony nem könnyű feladat az imperialista Csehszlovákiában az igazság-  
apostolának lenni. A legnagyobb tisztelettel és hálával adózunk ennek a kitűnő magyar embernek, aki a cseh parlamentben is hangot mer adni azoknak az igazságoknak, amelyeket a hermetikus csehszlovák határokon túl már világ-szerre ismernek. Így legalább néhány cseh állampolgárok fülébe is eljut a kendőzetlen igazság, amely félreérthetetlenül megmutatja, hová vezet a csehszlovák államot a nacionalizmusában elvakult Benes-féle politika.

## Varsói levél a varsói magyar borkiállításról

Minden várakozást felülmutat az a nagy érdeklődés, amely mellett április hó 18 án Varsóban a magyar borkiállítás megnyílt. Prystor Sándor lengyel kereskedelmi miniszter nagyhatású magyar-barát beszéddel, személyesen nyitotta meg a kiállítást, amelyre gróf Csekonics Iván, a magyar-lengyel kamara nagyérdemű elnöke választott. Lengyel részről nemcsak a kormány és a minisztériumok, hanem a kereskedelmi körök, a sajtó és a társadalom sok százat kitevő képviselői jelentek meg, akik nagy érdeklődéssel hallgatták Waldbott Kelemen báró felsőházi tagnak, az Országos Szőlő és Borgazdasági Tanács elnökének és a Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete alelnökének a magyar borgazdaságról tartott francia nyelvű, nagyszabású előadását, amelyben nemcsak a magyar bortermelés kérdéseiről tájékoztatta hallgatóit, hanem történelmi visszapiantást vetett a magyar-lengyel baráti viszonyra és a mai Magyarország politikai helyzetére. Az előadást sokszor szakította meg a lengyel közönség lelkes tapsa és éljenzése, különösen amikor Waldbott báró a lengyel és a magyar szabadságharcokban kölcsönösen ta-

nusított szimpátiákat emelte ki és a tradicionális lengyel-magyar barátság és érdekközösség kimélyítésének szükségességét hangoztatta.

Hogy mennyire visszhangra lett a magyar delegáció működése és a magyar borkiállítás a lengyel sajtónál, azt mutatja a „Kurjer Warszawski”, a legtekintélyesebb varsói lap április 18 án megjelent cikke, melyet itt egész terjedelmében reprodukálunk:

„A magyar bornak talán nincs is egész Európában nagyobb barátja és jobb szakértője, mint a lengyel. Egész évszázadokon át alig importáltak más bort a külföldről és a magyar bor volt az egyedüli, amellyel nemcsak a gazdag krakói és a 19 ik századtól kezdve, — a varsói kereskedők egészítették ki készletüket, de magyar borral látták el pincéiket a mágnások és zsenrik is, akik igaz, vendéglátós szeretettel, szívesen töltötték szabad óráikat egy pohár jó bor mellett.

Az ilyen magyar bornak meg kellett teljesen érnie, hogy a fölséges italnak minden nemes tulajdonsága kifejtődhessen és csak évek múltán érte el azt a tökéletes minőséget, amelyről azt szoktuk mondani, hogy: „Hungariae natum, Poloniae educum.” És a mesés folyadékából — amelyből olajos gyűrűk képződnek a pohár

szélén és az illata a friss kenyérré emlékeztet — szívesen üritettek sok üveggel; de a könnyű, fiatal borok, azok nem kellettek a lengyelnek!

Hogy ebből a borból városunkban milyen nagy készletek voltak, azt igazolja egy ismert polgártársunk kijelentése, hogy pincéjében még ma is több mint 140 éves tokaji borok hevernek, úgy hogy még a jelenlévő magyar bortermelők is kénytelenek voltak elismerni, hogy oly régi borok még a magyar pincékben sem igen találhatók.

A nagy háború után azoban valami mindenestre történhetett, ami a két közeli, szomszédországnak élénk borkereskedelmét megakadályozta. A magyar borok lengyelországi behozatala lényegesen visszament, ami nagyrészt a könnyű és olcsó francia borok beözönlésére vezethető vissza.

Idő és ízlet egyaránt változik! És az érett óbor elég drága is és csak szakértők részére hozzáférhető, még pedig pénztlencs szakértők részére!

Tegnap a Resource de la Noblesse-ban megnyitott magyar borkiállítás a magyar bortermelők nem kevesebb, mint 35 borfajtát mutattak be. Felemlítendő, hogy a bortermelők maguk hozták fel ezeket a borokat a közvetítő kereskedők kizárásával, minimumra

## A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

Viczmándi és butkai Viczmándy Tamás „AZ ÉN ŐSEIM” című családtörténeti munkájának ajánlása.

Írta: dr. Meczner Tibor  
Zemplénavármegye főlevéltárnoka

— Két közlemény. —

I.

Az 1915-ben megjelent „A Viczmándy család története” című családtörténeti füzet után immár másodszer lép a nagyközönség elé viczmándi és butkai Viczmándy Tamás ny. min. tanácsos „Az én őseim” című 1931 április hóban megjelent családtörténeti munkájával, amelyben 132 nyomtatott oldalon számol be újabb kutatásai eredményéről. Ezen munka legelső sorban bennünket, zemplénieket érdekel, mert a szerző hosszú évek lankadatlan szorgalmával szerzett s egy szaktudósnak is becsületére váló, széles látókörrel rendszerbe szedett ismereteit ezen családtörténet keretében úgy foglalja egy-  
ségbe, hogy az Zemplénavármegye történetéhez igen értékes geneológiai és birtok-történeti adatokat tartalmaz. Elismeréssel kell megállapítanunk, hogy a történelmi szereplésű családaink között a butkai Viczmándy család volt az első, aki e nemes vármegye iránt

nagybecsülésének azáltal is kifejezést adott, hogy nagyértékű családi levéltárát ez ősi vármegye levéltárába helyezte el megőrzésre és ezáltal a nemes vármegye felbecsülhetetlen értékű történelmi kincseit újabb történelmi értékekkel gazdagította.

Már az 1915 évi családtörténet kimerítő képet nyújt a butkai és izbugyai Viczmándy család vármegyei szerepléséről a XVI. századtól kezdődőleg s már abban is a szerző az elhivatott családtörténetirő széles látókörével meg-rajzolja azokat az egyetemes vonatkozású történelmi vonalakat, amelyek keresztlül a család egy-egy kimagasló alakja, mint vitéz, avagy e nemes vármegye vezető egyénisége országos viszonylatban is történelmi jelentőségre emelkedik. Azonban a nagyszorgalmu szerző első munkáját korántsem tekintette befejezett egésznek, mert — mint maga bevallja — annak kiadásával egészségi állapota miatt sietett. Ime most 16 évi szakadatlan, de szeretettel végzett újabb kutatások eredményét tárja szemünk elé, midőn a kultúrások adatainak lelkiismeretes és egységes áttekintő rendezésével első munkájánál kimerítőbb és számos egyetemes vonatkozású adatot tartalmazó családtörténelmi munkáját közreadja.

Ezen munka az elsónél kimeri-

több, mert újabb kutatásainak eredményeként a szerző magát nemcsak butkai Viczmándy Tamásnak írja, hanem viczmándi és butkai Viczmándy Tamásnak. Ezen új előnév használatban van benne a család szempontjából az újabb kutatások jelentősége és eredménye. Már 1915-ben a szerző oda-nyilatkozik, hogy bár ősei szerették magukat a Gutkeled nemzetségből származtatni, de ez a férfiágon nem bizonyítható és csak nőágon kétségtelen: Viczmándy Tamásnak Butkay Zsófiával kötött házassága alapján és ezért már az első munkájában utal a bácsmegeyi ősi származásra. Újabb kutatásai a család-leszármazást butkai Viczmándy Mátyás íztől felfelé még három ízzel gazdagítják és azok alapján a szerző a családfát az 1441-ben magát a Bácsmegeyben kebeleztet Tótfaluról tótfalusy Viczmándy Istvánnak író ősig vezetői vissza és a 42. oldalon azt mondja, hogy Viczmándy Mátyás azért írta magát Wychmándynak, mert még élt benne a Wychman (Wychman) nemzetségből való leszármazás tudata. Okiratilag igazolható, hogy Wiczmán (Wiczmand, Wyman) község 1423-ban a Gutkeled nemzetségből származó Maroty János bán birtokába került s e községben Viczmándi Doroszlay János a bán unokájának tisztartója volt. A szerző a 9. oldalon közli

a Doroszlay család leszármazását 1277-től kezdődőleg, a leszármazottak közül János 1453-ban de Viczman írja magát. Igazolva van, hogy Viczmándy Miklós a mohácsi vérszt megelőző 15—20 esztendővel Bács vm. legtávolabbi részében, Wyczmanon lakott s így okirati alapon áll, hogy a család ősi fészke Wiczmand, majd Doroszló, Tótfalu, illetve Bács vm. közvetlen Szlavónia melletti része volt.

Még egy igen értékes adatot közöl a szerző. Viczmándy Lőrincnek a bécsi kincstári gyűjteményben 200 év óta őrzött, egy világ felfordulásra valló pecsétnyomóját, fantasztikus címerrel és ezzel a felirással: „Esto mihi misericors deus Vitzmandi Loerent”. Ezen pecsétnyomó alapján Hormayr azt állítja, hogy a Dózsa-féle lázadásban szereplő Nagybotu Lőrinc pap — akit Szapolyay János állítólag nyáron süttetett meg, mint egy malacot — Viczmándy Lőrincel azonos személy. A szerző az említett pecsétnyomót Bécsben Dvorzák muzeumi őr segítségével, Szabó Dezső regényíró utmutatása alapján kutatta fel. Alkalmam volt erről a kérdéstről vele az országos levéltárban eszmecesterét folytatni s így személyesen benyomást szereztem a kutatás ama széles medréből, amely eme újabb igen értékes adatok felderítésére és tisztázására vezetett.

Egyes szám ára 10 fillér.



## Nők és gyermekek gyógyfürdője!

Vasas vizek. — Mórfürdők.  
Modern inhalatórium.  
Melegvízi strandfürdő.

Elő és utószezónbnz ellátással,  
fürdővel, kurtaxával, orvosi vizit-  
tet stb. tíz napra 92. — P. Husz nap-  
ra 170. — P. 50% vasuti kedvezmény.



Kérjen  
pros-  
pektust  
Bardejov  
—Kupele  
Slovensko

akarván leszorítani a költségeket és egyenesen a fogyasztókkal keresik az összeköttetést, rámutatván azokra a brilliáns tradíciókra, amelyekre a magyar borok megszokott behozatala Lengyelországban visszatérhetnek.

Három főcsoportba lehet osztani a magyar borokat: a könnyű borok, francia vagy rajnai jelleggel, amelyek bennünket talán legkevésbé érdekelnek és amelyek leginkább konkurrenciát csinálhatnak a saját hazai borunknak. Igaz, hogy egy egészen új iparnak a termelvénye, amelyet azonban nem szabad elhanyagolni.

A második csoport — nálunk eddig ismeretlen — az édeskés vörös borok, amelyeket alig lehet másutt találni Európában. A háboru előtt, Délafrikából származó, hasonló borokkal találkozunk.

Azonban mégis csak a Tokaji bor az, amelyben a magyar borok koronáját tisztelhetjük; az a bor, amelyet sohasem és sehosem lehet mással pótolni!

A tokaji bort csak aránylag kis területen, 28 hegyaljai községben termelik, vulkánikus eredetű talajon. Ezen egyedülálló talajon kívül még a sajátos klímatiság tényezőnek van befolyásuk a szőlők ízére és aromájára. A gazdag természet a Tokajhegyalján valóságos megháza teremtett, melyet észak ellen a Kárpátok hegyláncja, kelet és nyugat felé pedig kinyúló szárnyak védenek meg s ilyenformán tisztán délre nyíló fekvése keletkezik. Az ily módon összegyűjtött meleg elősegíti a szőlők tökéletes beérését és előidézí rendkívüli édességüket.

Mindennek dacára nem minden tokaji bor édes, sőt ellenkezőleg, a fűrtökben lévő cukor, később a must erjedése által szeszé változik át és megadja ennek a bornak azt a hihetetlen győgyerőt, melyet a gyógytan oly sikeresen használ fel a lábadozó betegek talpraállítására.

Az édes tokaji desszert-bor úgy készül, hogy a teljesen érett és beszáradt bogycókat kellő vigyázzal kiszedik a fűrtökből és a borhoz hozzáadják. Az aszuszemek igazi értéke azonban nem annyira édességükben rejlik, mint inkább főlséges virágjukban és izükben, melyet semmi más uton sem lehetne elérni.

Hasonló cikkeket hoztak az összes varsói lapok. A magyar borkiállításnak óriási sikere volt és igen nagy az érdeklődés különösen a tokaji bor iránt. Báró Waldbott Kelemen egy esti borkóstolásra meghívta a városparancsnokság utján Varsó egész tisztikarának képviselőit, amelyekre megjelentek az összes ezredparancsnokok és generálisok hölgyekkel s a borkóstolónak igen nagy sikere volt.

A varsói borkiállítás rendezése főleg dr. Görgey István országgyűlési képviselő érdeme, aki fáradhatatlan energiával küzdött le az eleinte mutatkozó nehézségeket. A legnagyobb baj az, hogy Lengyelországban is igen nyomástól hat mindenre a pénz-

hiány és az általános gazdasági depresszió. Nehéz továbbá a verseny a franciákkal is, mert ezek állami garancia mellett 12 havi váltóhitelt nyújtanak a borvevőknek. Dacára mindannak, remélhetjük, hogy a varsói borkiállításnak és a magyar delegáció lelkes, odaadó munkájának és nagyszabású propagandájának meg lesz nemcsak a politikai hatása, de borkereskedelmünk és különösen a Tokajhegyalja fogják élvezni annak gyümölcseit.

## H I R E K.

— **Hősök emléke.** Az olaszországi Roveretóban évenként meghatározott napokon megkondítják a hősi halottak emlékére öntött harangot. Ez év május 2-án ez a harang a magyar hősi halottak emlékére szólal meg s ugyanakkor a magyar nemzeti zászlót is felhúzzák a roveretói várkastély bástya tornyára. Amikor a rádió hullámain keresztül az egész világ hallgatja a magyar hőskért zengő harang szavát, mi — kiknek szerettei emléket hirdeti a megkonduló harang — imádsággal emlékezünk meg az elesettekről. A kir. kormány felkérésére a magyar püspöki kar úgy határozott, hogy május 2-án este 9 órakor az ország összes templomaiban ájtatosság végeztessék az elesett hősök lelkiüdvéért. Az ájtatosság végeztével 9 óra 40 perckor minden templom harangja egy negyed órán át hirdetni fogja a magyar szívek kegyeltes szeretetét hősi halottaik iránt. *Páyer Ferenc* ap. kormányzó íált helynök a püspöki kar határozatához képest, a kormányzata alatt álló csonka-egyházmegyére vonatkozólag, hasonló értelemben intézkedett.

— **Májusi ájtatosság.** A róm kath. plébánia-templomban május havában naponként d. u. 6 órakor a B. Szűz tiszteletére ájtatosság fog végezteni. Máj 2-án ez az ájtatosság a hősök emlékére rendelt ájtatossággal együtt este 9 órakor fog megtartani.

— **Iskolánkivüli analfabéta tanfolyam ünneplés záróvizsgája Nagyhomokon.** Lélekemelő ünnepély színhelye volt április 26-án a Tiszakarád községhez tartozó nagyhomoki tanyai iskola, ahol 18 írni, olvasni nem tudó, nagyjából meglelt ember nyert az írás, olvasás, számolás elemi tárgyaiból kiképzést. Megható volt hallgatni és látni azt a szép előmenetelt, amelyet *Papp P. Dénes* fiatal, de nagyon törekvő tanyai tanító ügyes és szeretetteljes tanítási modorával, ezeknél a munkában fáradt, meggyötört embereknel, a pihenési idejük feláldozásával, ilyen rövid idő alatt elért. A vizsga befejeztével *Petreczky Jenő* kir. tanfelügyelő intézett lelkes és izzó hazafias beszédet a hallgatókhoz. *Id. Csajka Endre* nagyhomoktanyai földbirtokos pedig a tanfolyam hallgatói nevében is hálás köszönetét fejezte ki *Petreczky Jenő* kir. tanfelügyelő és *Bencze András* vármegyei népművelési titkárnak, hogy lehetővé tették a tanfolyam megtartását, *Papp P. Dénes* tanítónak pedig az eredményes munkálkodásért mondott köszönetet. A sikeres előmenetelért minden egyes hallgató ajándéktárgyat kapott a földbirtokosoktól, hogy az némiképp buzditásul szolgáljon a többiek részére is a jövőben. Vizsga után a bizottságot a megjelent érdeklődőkkel együtt *Csajka György* látta vendégszerető házában vendégül.

## KALODONT

a fogait ápolja és épségben megtartja.

— **Könyvtár ajándék a Zempléni vármegyei Kosuth Kaszinónak.** A Magyar Tudományos Akadémia kiadványaiból, a Kaszinó könyvtárának *dr. Székely Albert* ügyvédnek kérésére, 100 kötet könyvet adományozott a Zempléni vármegyei Kosuth Kaszinó könyvtárának. Az Akadémia nagylelkű adománya, mellyel egész sor történelmi, irodalmi, tudományos és pedagógiai munkáival gazdagította a Kaszinó könyvtárát, egyben jelentőssé tette azt s a leghálásabban méltánylandó városunk kulturális fejlődése szempontjából.

— **Színlelőadás Mádton.** Április hó 25-én „A magyar zászló” és „Virágmese” c. irreudenta iskolai színművek lelkes, bájos és közvetlen előadása gyönyörködtette Mád közönségét. A darabokat — melyeknek hatása elsősorban a nemzeti zászlóhoz való ragaszkodás és tisztelet szolgálatában áll, — ezzel kapcsolatban szülői értekezlet előzte meg. Az izléses felszerelés, többszólamu éneklés, magyaros táncok és szöveg tudás fárasztó, de igen eredményes munkáját *Darvasné Pataky Mária, Kiss Erzsébet, Csanády Anna* és *Darvas János* tantszülöi tagok végezték.

— **Székrekedés.** Tudományos megállapítások megerősítik, hogy a természetes „*Ferenc József*” keserűvíz a makacs székzsorulás mindenféle jelenségeinél a legjobb szolgálatot teszi.

— **Egy szellemi szükségmunkás szerencséje!** Évek óta állás nélkül lévő K. I. magánhivatalnok, 4 gyermek atyját, váratlan szerencse érte a legutóbbi Államsorsjátéknál. Jóformán utolsó 1.50 pengőjén egy drb. fél Államsorsjegyet vett, melyre 5.000 pengőt fizettek ki neki s ezzel hosszú időre megszabadultak anyagi gondjaiktól.

— **Gyomor- és bélzavaroknál,** étvágytalanságnál, szorulásnál, fölfúvódásnál, gyomorégésnél, felbőfögésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél 1—2 pohár természetes „*Ferenc József*” keserűvíz alaposan kitisztítja az emésztőutakat. Közkórházi jelentésekben olvassuk, hogy a valódi *Ferenc József* vizet még a fekvő betegek is nagyon szívesen isszák és általánosan dicsérik. A *Ferenc József* keserűvíz gyógy-szerteráknban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Magyar Köztisztviselők Fogyasztási Szövetkezetének** sátoralajuhelyi körzeti választmánya április hó 27-én tartotta rendes havi ülését, melyen elhatározta, hogy akciót indít a lisztárak olcsóbbá tételére, egy textil üzlet felállítására és olcsó tüzelőanyaggal való ellátásra.

— **Ismét építkeznek az új helyi turisták.** A Magyar Turista egyesület Hegyaljai Osztályának csütörtöki népes választmánya ülése elhatározta, hogy a Sátorhegyen lévő turista ház mellett egy nyári táncmulatságok tartására is alkalmas pavilont épít. A pavilon amellet, hogy a nyári hónapok társas összejöveteleinek, mulatságainak adna olcsó és kellemes helyet, arra is szolgálna, hogy a szép hegyeinket egyre nagyobb tömegekben látogató közönség számára lesz végre egy fedél, amelyik alá a nyári zivatarok elől behúzódhat. A Turista Egyesület nem csekély anyagi áldozatot szavazott meg és remélhető, hogy a város képviselőtestülete sem fog elzárkózni az elől, hogy némi faanyag adományozásával lehetővé tegye ennek a régen nélkülözött építménynek a felépülését.

— **Ítélet a sárospataki hitvesgyilkosság ügyében.** Krui László sárospataki gátör a múlt év karácsony estéjén fiatal feleségét, akivel állandó civódásban élt, féltékenységből agyonlőtte. A sátoralajuhelyi kir. törvényszék ápr. 24-én tárgyalta a bűntudat s a vádolt gátört erős felindulásban elkövetett emberölés bűntettében mondotta ki bűnösnek és két és fél évi fegyházra ítélte. A vádhatóság képviselője felebbezett, vádolt és védője megnyugodtak az ítéletben.



Fehérnemű  
selyem- és  
műselyemből  
Lux-xal való helyes  
ápolás mellett,  
ép oly tartós, mint a  
vászon.



## KÖNYVISMERTETÉS

A Földteherrendezés előmozdításáról szóló 1931. évi VIII. tc. és ennek végrehajtása tárgyában kiadott 1900/1931. M. E. sz. rendelet. Magyar Törvények Grill féle kiadásának 62. füzet

Összeállították és magyarázó jegyzetekkel ellátták *Hokkes Zoltán dr.* ügyvéd, a Vitézek Mezőgazd. Szövetkezetének ügyésze és *vitéz dr. Juhász Jenő* ügyvéd, kir. gazd. főtan.

A Magyar Törvények Grill-féle kiadásában egy kiemelkedően aktuális, a gazdatársadalom részére nélkülözhetetlen gyakorlati tanácsokkal és eligazításokkal szolgáló füzet jelent meg a törvénytarunkba most beiktatott s a Földteherrendezés előmozdításáról szóló ez évi VIII. tc.-ről és az ennek végrehajtása tárgyában kiadott M. E. rendeletről.

A hivatkozott törvény nagy, általános elvekben körvonalazza csupán a teherrendezés szabályait és az eljárás rendjét s így lényegileg véve kerettörvény marad. Mint ilyen, még a végrehajtási rendelet kiegészítő rendelkezései ismeretében is nehezen áttekinthető Nagy szolgálatot tettek ennél fogva a füzet szerzői úgy a köznek, mint a magánfeleknek is akkor, amidőn egybefoglalva és rendszerbe állítva egy a törvény, mint a végrehajtási rendelet szövegét, egyben rámu-

POMPÁSAN HABZIK, •  
REMEK ILLATU AZ

ELIDA  
Favorit  
SZAPPAN



**KIGYÓ-**  
gyul rögtön minden bajából, ha Ön is, mint annyi sokszázezer ember PALMA kaucsuk-sarkot visel. A testi fel-frissülés új emberré változtatja.

# Négy Nemzedék ismeri a Hutter

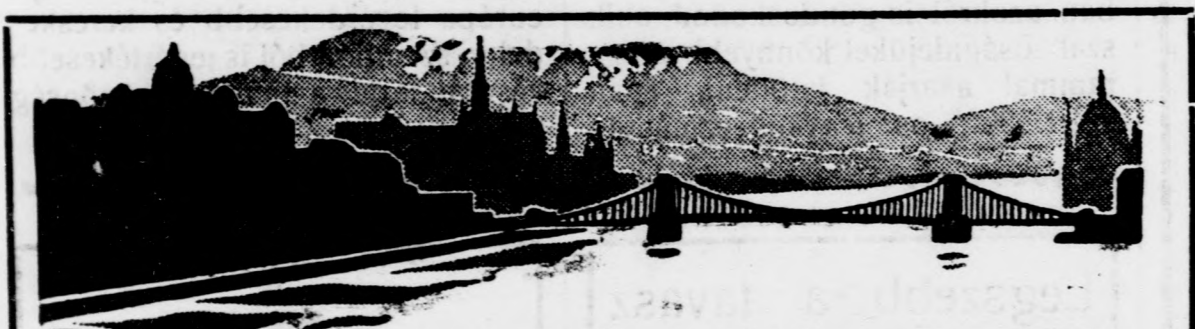


100 év óta a tapasztalt háziasszony előnyben részesíti a Hutter szappant ami kiválóságának bizonyítéka. Hutter szappan tökéletesen tisztá, dusan habzó és különösen kiadós.

## SZARVAS SZAPPAN és Asszonydicséretet,



a rég bevált áztatószer, mely éjjelen át minden piszkot felold.



**BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR május 9-18.**

AZ UTOLSÓ 10 ÉV IPARI FEJLŐDÉSÉNEK ÁTFOGÓ BEMUTATÓJA, 200 gyáripari szakma, a mezőgazda ág és a kézműipar termékeinek felvonulásával Nemzeti pavilonok a külföldi ipar számára. 50%-os utazási kedvezmény május 4-től 26-ig a magyar vasúti és hajózási vállalatoknál, valamint a MAVART autóbussz vonalain. Felvilágosítás és vásárigazolvány kapható: Budapesten: a VÁSÁRIRODÁNÁL, V., Alkotmány ucca 8. Sátoraljauhelyen: az Ipartestület Einökségénél.

talnak e rendelkezéseknek az érdekében szemponyjából való jelentőségére, megjelölve azokat a módosításokat is, melyekkel a gazdaságos a teherrendezés sikerét saját érdekében, saját tevékenységével is elősegítheti.

A füzet egyik szerzőjét, vitéz dr. Juhász Jenő ügyvéd, kir. gazd. főtanácsost, közeli kapcsolatok fűzik Zemplénhez és határszéli városunkhoz, hol édesanyja, özv. Juhász Jenőné mindig és ma is az élén jár jótékonyági mozgalmainknak. Dr. Juhász Jenő nemcsak a szakirodalomban nyert el eddigi munkáival előkelő helyet, hanem mindnyájunk lelkéhez legközelebb ferközött Sátoraljauhelyről, a haldokló határszéli városról irt s a Magyar Szemlében megjelent tanulmányával. E különnyomatban is megjelent magas színvonalú értekezése nemcsak kétségbevonhatatlan, sulyos igazságainál fogva figyelemreméltó, de leginkább azért, mert országos érdeklődés homlokterébe állítván szerencsétlen helyzetben sinylődő városunkat, sorompóba

hívja érdekünkben az egész nemzetet — mondván — oda kell állnia segítő kezekkel az egész nemzetnek Trianon legszerencsétlenebb mártírja mellé és megszerezni számára az új életnek és új munkának új és egészséges alapfeltételeit.

Dr. Juhász Jenő már 1930-ban is egyik elsősorban álló harcosa volt a földieherrendezés megvalósításának s érthető, hogy a most kiadott s elől ismertetett füzetben, a szakember nagy hozzáértése mellett, a helyzetet megértő segítő készséggel igyekszik a gazdaságsadalom segítségére lenni. Most megjelent füzete kapható és megrendelhető Szabó Pál, Vajda József és Vértesi Zsigmond sátoraljauhelyi könyvkereskedéseiben is

**A Singer varrógépek MÉGIS A LEGJOBBAK!**

— Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Új Nemzedék.

### A nyiregyházi Zeileis Intézet már az első héten komoly eredményt ért el

Mintha csak a teremtő erő bizarr hangulatában a népek vándorlását idézte volna vissza a mult messzi, ködös távlatából a Zeileis intézet. Nyiregyháza egy csendes, előkelő negyedében máról holnapra forgalmas, látkétes életű városrészt leremtett. A forgalomnak ezt az új, friss

vérkeringést a magányos villák és álmatag fasorok utcáján, a Báthory utcán a nyiregyházi Zeileis Intézet varázslatos híre és a betegségek gyógyításának csodával határos teljesítménye idézte elő. A Báthory-utca és a Deák Ferenc-utca sarkán egy nagy tábla hirdeti az új nyiregyházi csodát,

## Egészséges — féreg- és gombamentes — gyümölcsöt úgy termel, ha meghallgatja és megfogadja utasításainkat!

### Gyümölcsfák tavaszi és nyári permetezése

A leggondosabb kezelés mellett sem tudjuk a téli permetezéssel az összes rovarpetéket és gombacsirákat elpusztítani, azonkívül a szomszédos kertekből is fertőződik gyümölcsfáink, tehát többszöri tavaszi és nyári permetezésre — ha piacépes gyümölcsöt akarunk termelni — feltétlenül szükség van.

A tavaszi permetezések időpontját naptárilag meghatározni nem lehet, de a gyümölcsfák alábbi időszakában okvetlen permetezzünk, mert ezek a

#### legfontosabb permetezési időpontok:



1. Rügyfakadás után a levélrügyek megjelenésekor.

2. Virágszirmok lehullása után, a kehely még nyitva

3. Két héttel később, mikor a gyümölcs bogynagysága

Gyümölcsfáinkat ezután is kísérjük folyton figyelemmel, hogy ha a szükség úgy kívánja, a megfelelő védekezést kellő időben végrehajthassuk.

Az egész világon bevált és általánosan használt készítmény a



poralaku, réz és arzén tartalma permetező szer, mely kitűnően tapad, gazdaságos a használatban, mert egyidejű védekezés mellett tökéletes eredményt biztosít gomba- és rovarkáptevők ellen és így képezi az egészséges gyümölcstermelés alapját.

biztos hatású szer a gyümölcsökön varasodás (Fusicladium), vankospentés (Monilia), almamoly, egyéb hernyók ellen. Szőlőben peronoszpóra és szőlómolyok ellen. A Nosprasen-permetezés a termés minőségét javítja, a mustfokot emeli.

1½ százalékos oldatban használandó. 1½ kg. Nosprasenből, tehát 100 liter permetéllé készíthető, amihez ¼ kg. oltott méz adandó hozzá közömbösítés céljából. Az ily módon elkészített oldat egyáltalán nem perzeel. A Nosprasen a növényzet fejlődését elősegíti.

árát is a változott viszonyokhoz alkalmazkodva lényegesen leszállítottuk. Árát edénnyel és forgalmiadót is beleértve a következők:

25 kg-os csomagolásban kg-ként... P 2.10  
1½ és 5 kg-os csomagolásban kg-ként P 2.25

10 darab termőgyümölcsfa négyzseri permetezéséhez kb. 200 liter permetéllé szükséges.

#### Gyári áron beszerezhető:

Mezőgazdasági és Ipari Vegyszerek Kereskedelmi R.-I. Magyar Magtényésztési R.-I. Monori Magkereskedés Budapest, X. Hölgy-utca 14. Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 3.

Magyar Mezőgazdák Szövetkezete Budapest, V., Alkotmány-utca 29.

Mauthner Ödön Magkereskedelmi R.-I. IV., Kossuth Lajos-utca 4. — VII., Rottenbiller-utca 38.

Minden Hangya-szövetkezetben.

Vidéken minden szaküzletben beszerezhető!

a Zeileis Intézetet. Alig néhány lépéssnyire van a 18 ik sz. villa, amely az intézet vezetősége kibérelt. A nagy barna kapun fehér tábla hirdeti: „Bejárt a rendelőbe.” Alul egy kisebb, egyszerű táblán: „Dr. Fleiner László orvos.” A villa előtt elegáns magánautók, uradalmi kocsik, fogatok és falusi szekerek sorakoznak hosszu sorban. Türelmesen várják beteg gazdájukat, a kastélyok, uriszbák és egyszerű viskók sápadt, meggyödrött lakóit. A mérhetetlen emberi szenvedés demokratikus és könyörtelenül igazságos. Egyenlően osztogatja borzalmas ajándékait. Hatalmába aláz urat, parasztot, gazdagot és szegényt egyaránt.

Amint benyitunk a kapun, tisztára seprt udvar, izléses virágos park fogadja a belépőt. A nagy üvegeranda előtt egy fehér ruhás ápolónő igazítja utba az érdeklődő betegeket. A fiatalság, a szépség és a báj megtestesítője ez a lány, aki óvatos mozdulattal, előzékenyen és mély részvétellel segíti a bénákat, a görnyedthátú betegeket a várószobák felé.

A várótermek állandóan zsúfolva vannak. A laboratóriumból halk, tompa zugás hallik, mint egy távoli repülőgép elvesző berregése. A betegek vidáman, gondfeletlen beszélgetnek a barátságos hangulatú, családis jellegű szobában. Egy idős ur, aki sulyos érelmeszesedésben szenved és csak

nehezen csoszogva tudott járni a kura előtt, szinte a hit fanatizmusával magasztalja a magasfeszültségű árammal való kezelést.

Az orvosok már lemondtak rólam — magyarázza a többieknek. Hatvan éves vagyok és már tíz éve gyödr a baj. Végig próbáltam mindent, de semmi sem használt. A lábaim mintha sulyos ólmok nehezdedtek volna. Éreztem, hogy napról-napra gyengül a vérkeringés bennük és az volt az érzésem, mintha lábaim helyett két idegen nehéz tárgyat hordoztam volna.

— Most nézzenek ide! — Dicsekedtem boldog bizalommal. — Négyzser voltam kurán és már aránylag rendesen tudok járni. És valóban a beteg, ha nem is katonás léptekkel, de rendesen és egyenesen defilírozott el az ámuldó betegek előtt.

Hasonló elragadtatással nyilatkozik Gaál István nyiregyházi postafuvarozó is.

Alig néhány kura után az elviselt idegzetű és fizikumú ember friss életkedvvel, fiatalos erővel végzi el napi munkáját.

De a nyiregyházi Zeileis Intézet rövid működése óta a legnagyobb és legbámulatosabb eredményt Pankóty Ferenc kislétai gazdálkodóval produkálta. Ez a sápadt, horpadtmellű sovány 38 éves ember Kislétán, Gencsy Károly földbirtos uradalmában tehenész. Kérdőzködésünkre elmondja,

hogy néhány héttel ezelőtt egy reggel arra ébredt, hogy balkezét nem képes megmozdítani. Kétségbeesve rohant az orvoshoz, aki meleg fürdőt rendelt, de semmit sem használt, béna karja csak nem javult.

Vége is csütörtökön reggel vonatra ült és Nyiregyháza utazott, hogy kipróbálja a Zeileis Intézet kezelését. Előzőleg dr. Fleiner László alaposan megvizsgálta és megállapította, hogy Pankóty Ferenc Paresis nervus radialisban, idegbenulásban szenved.

Fleiner dr. a beteget azonnal kezelés alá vette. Magasfeszültségű áramot sugározottatott testébe, majd a szines ivergelektrodokkal kurálta Pankótyai béna kezét.

A hatás valóban csodálatos volt. Az első csoda megtörtént a Zeileis Intézetben.

A beteg csütörtökön este, tehát az első kezelés után otthon tulajádó boldogsággal vette észre, hogy béna kezét, amellyel 3 gyermekének kenyeret keres már mozgani tudja.

Pénteken ismét Nyiregyháza jött és újabb kezelés alá került. A második kura is szemmel láthatóan eredményes volt. Kezét könnyen mozgatta sőt már szorítani is képes vele.

Most már bizonyos, hogy néhány nap mulva Pankóty Ferenc újra munkába áll, hogy dolgos életét ismét gyermekei felnevelésére szentelje.

**Árverésből** jégszekrények, sör-aparátok, kerti székek, asztalok, kávéházi és vendéglői berendezések, márvány asztalok, biliárdok, fűszer, hentes, csemege és más mindentelje üzletberendezések. Pénzszekrények, National kasszák, Berkel sonkavágók és gyorsmérlegek nagyon olcsón

ROSENFELD MÁRTONNÁL  
Budapest, VIII. Népszínház ucca 31.  
Kérem a címet jól megőrizni.

Jobb helyre — magános úr vagy családnhoz ajánlkozik **házzvezetőnek** a házzvezetésben teljesen jártas intelligens özvegy asszony. — Cím a kiadóhivatalban.

**NEM TRÜKK, VALÓSÁG!**

Jó kilátású sz. árból  
barátságos o **20<sup>0</sup>**  
tisztá b  
a  
Bőséges é  
üzletes t  
házi k  
e  
z  
é  
s **10<sup>0</sup>**  
i

engedményt kap Ön, mint ezen lap előfizetője

**BUDAPESTEN a Park Szállodában**  
VIII. Baross-tér 10.  
Szemben a Keleti Pályaudvar érk. oldalával.

**Borárverési hirdetmény.**

Az olaszliszkai püspöki uradalom 1930. évi kósernak kezelt bortermése circa 510 Hl., Olaszliszkán az intézői irodában folyó évi május hó 11-én d. e. 11 órakor nyilvános árverésen eladás alá kerül.

A borok Olaszliszkán megtekinthetők, bővebb felvilágosítást ad szintén Olaszliszkán az **uradalmi Jószaigazgató.**

Aki ismeri — dicséri **KONTSEK GÉZA k. r. t. DEBRECEN** évtizedek óta legjobb gazdasági, konyhakerti és virágmagvait

Sátoraljaujhely megyei város polgármesterétől.

4577/1931. sz. **TÁRGY: Néh. özv. Varga Józsefné szül. Glósz Mária hagyatéki ingóságainak elárverezése.**

**Árverési hirdetmény.**

Néh. Varga Józsefné szül. Glósz Mária volt sátoraljaujhelyi lakos hagyatékához tartozó ingóságok elárverezését — amelyek házzibutorok, ágyruha és fehérneműek, továbbá konyhabutorok, edények és evőeszközökből állanak — a sátoraljaujhelyi kir. Járásbíróság P. K. 6943/2—1931. sz. végzésével az 1927. évi IV. tc. 4. bek., valamint a végrehajtási utasítás 104. §-a alapján elrendelte.

Az árverés határidejéül **1931. évi május hó 6-ik napjának délután 3 óráját** tűzöm ki a Jósika-utca 6. sz. a. házzban, amely napon az ingóságok a legtöbbet ígérőnek, készpénz fizetés mellett lesznek eladva.

Az árverésre kerülő hagyatéki ingóságokat becsértéken alul eladni nem lehet.

Az árverésen el nem adott ingóságok eladására ismét árverést fogok kiüzni, amelynek időpontját hirdetmény útján fogom közzhírré tenni.

Sátoraljaujhely, 1931 május 1.

A polgármester távol: **Dr. Csaplaky** v. tan., polgármester h.

1671/1930. vh. sz.

**Árverési hirdetmény.**

360 pengő tőke, ennek 1929. évi szept. hó 1. napjától járó 8 százalék kamata és eddig összesen 432 P 40 fillér perköltség erejéig a végrehajtást szenvedőnél 1930. évi október hó 8-án bírósággal le(felül) foglalt és 3000 pengőre becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén, annak Alsóbereckiben adós lakásán leendő megtartására 1931. évi május hó 6-ik napjának d. u. 1/4 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő rádió, butorok, széna stb. legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni.

Az esetleg fizetett összeg a követelésbe betudódik.

Vevő köteles fizetni a vételi illetéket is.

Sátoraljaujhely, 1931. ápr. 13. án.

**Gáll Vilmos** kir. járásbírósági végrehajtó.

Felelős szerkesztő: **Dr. MIZSÁK JÓZSEF.**

**NE KISÉRLETEZZÉK!**

A jó varrógép gyártása precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár varrógépet előállítani!

**Singer varrógépek** azonban évtizedes tapasztalatok alapján, kizárólagosan varrógépeket gyártó üzemben készülnek!

EZÉRT ISMÉTELJÜK:

**NE KISÉRLETEZZÉK!**

**SINGER VARRÓGÉPEK világhírűek!**

Singer varrógép részvénytársaság



**Shakespeare ciklust, a legértékesebb operákat, a szezon legnagyobb sikerű színműveit látják féláron a Budapesti Nemzetközi Vásár látogatói**

A május 9—18. között lezajló Budapesti Nemzetközi Vásár látogatóinak kétségkívül egyik legnagyobb problémája lesz az, hogy a rengeteg szórakozási lehetőség között válasszon. A Budapesti Nemzetközi Vásár vezetősége azon törekvésében, hogy a látogatóknak minél több kedvezményt nyújtson, megállapodást létesített elsősorban az Operaházzal, a Nemzeti Színházzal, a Kamara Színházzal, melynek értelmében a vásárigazolvány tulajdonosai 50%-os kedvezményben részesülnek. Az Operaház erre az időre a legértékesebb és legváltozatosabb műsort állította össze. Ugyancsak féláron válthatják meg jegyeiket a vásárigazolvány tulajdonosai a Nemzeti Színház Shakespeare-ciklusának keretében színre kerülő előadásokra. Féláru jegykedvezményre jogosító utalvány szól a Kamara Színházba s a Városi Színház előadásaira is tartalmaz 30%-os utalványt. A komoly zene és irodalom kedvelői tehát 100%-ig megkapják minden igényt kielégítő szórakozásukat. A vásár azonban azokról is gondoskodott, akik szabadságidejüket könnyebb programmal akarják kitölteni, éppen ezért 50%-os jegykedvezményre jogosító utalványt juttattak az Új Színházba a Bethlentéri Színházra, a Royal Orfeumba és a Beketow-Cirkuszba.

A kedvezményes fűzet teljes féláru engedményt biztosít Budapest elsőrangú fürdőibe.

Teljesen díjtalanul tekinthetik meg a vásárigazolvány tulajdonosai a Magyar Nemzeti Muzeumot, a Szépművészeti Muzeumot, az új Magyar Képtárt, Hopp Ferenc Keletázsiai Muzeumát, a Magyar Történelmi Képcsarnokot, az Iparművészeti, Közlekedési és Mezőgazdasági Muzeumot. Nagyarányu kedvezményeket és árengedményeket nyújtanak ezenkívül a vásár ideje alatt az összes budapesti szanatóriumok és üdülőhelyek.

Ha ehhez még hozzávesszük azt, hogy a vásárigazolvány tulajdonosai már május 4. től teljes féláru menetdíjkedvezményben részesülnek a magyar vonalakon, láthatjuk, hogy a Budapesti Nemzetközi Vásár vezetősége valóban komoly értéket nyújt a vásár látogatóinak azonfelül, hogy Közép-európa legértékesebb és kereskedelmi szempontból is legértékesebb vásárát tárja a látogató közönség elé.

**Legszebb a tavasz a pesti korzón . . .**

Az itt lévő **Bristol Szálloda** új rendszere a közönség fetszését megnyerte.

**Napi 12 pengőtől** kaphat — a szoba fekvésétől függőleg — lakást és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

**Bristol Szálloda**  
Budapest — Dunakorzó.



**Államsorsjáték**  
főnyereményét **40.000 pengőre felemelték!**

**A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék.**  
Ct. 774/17—1931. szám.

**Hirdetmény.**

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék mint cégbíróság az Olaszliszkai Hitelbank részvénytársaság olaszliszkai bejegyzett cég kérelmére a Pénzügyi Központ közbenjöttével leendő előzetes felszámolást elrendelte, — s a felszámoló cég részére a halasztást 1931. évi április hó 2-től 1932. évi április hó 2-ig az 1930. évi 450. M. E. számú rendelet 5. szakasz 1. bekezdése alapján megadja — s felhívja a Pénzügyi Központ hitelezőit, hogy követeléseiket a hirdetménynek a Budapesti Közlönyben történt megjelenésétől számított 6 hónapon belül jogkövetkezmények terhe alatt érvenyesítsék.

Sátoraljaujhely, 1931. évi április hó 15-én. — **Kaltenbach** Rezső sk. kir. törvényszéki tanácselnök.

A kiadmány hitelűl: **Schmotzer** irodatiszt.

**Árverésből** jégszékrenyek, sör-  
aparátok,  
kerti székek,  
asztalok, kávéházi és vendéglői  
berendezések, márvány asztalok,  
billiárdok, fűszer, hentes, csemege  
és más mindenféle üzletberende-  
zések. Pénzszékrenyek, National  
kasszák, Berkel sonkavágók és  
gyorsmérlegek nagyon olcsón  
ROSENFELD MÁRTONNÁL  
Budapest, VIII., Népszínház ucca 31.  
Kérem a címet jól megőrizni.

Jobb helyre — magános úr  
vagy családhoz ajánlkozik  
**házzvezetőnek**  
a házzvezetésben teljesen jártas  
intelligens özvegy asszony. —  
Cím a kiadóhivatalban.

**NEM TRÜKK,  
VALÓSÁG!**

Jó kilátású sz árból  
barátságos o **20**<sup>0</sup>  
tisztá b **0**  
a  
Bőséges é  
üzletes t  
házi k árból  
e  
z  
é  
s **10**<sup>0</sup>  
i

engedményt kap Ön, mint ezen lap  
előfizetője  
BUDAPESTEN a  
**Park Szállodában**  
VIII. Baross-tér 10.  
Szemben a Keleti Pályaudvar érk. oldalával.

1671/1930. v. h. sz.  
**Árverési hirdetmény.**

360 pengő tőke, ennek 1929.  
évi szept. hó 1. napjától járó  
8 százalékos kamata és eddig ösz-  
szesen 432 P 40 fillér perköltség  
erejéig a végrehajtást szenvedőnél  
1930. évi október hó 8-án bíróság  
le(feltől) foglalt és 3000 pengőre  
becsült ingóságokra az árverés  
— azon foglaltatók követelése  
erejéig is, akik törvényes zálog-  
jogot nyertek — elrendeltetvén,  
annak Alsóbereckiben adós laká-  
sán leendő megtartására 1931.  
évi május hó 6-ik napjának  
d. u. 1/4 óráját tűzöm ki, ami-  
kor a foglalás alatt levő rádió,  
butorok, széna stb. leg többet  
ígérőnek készpénz fizetés mellett,  
szükség esetén becsáron alul is,  
el fognak adni.

Az esetleg fizetett összeg a kö-  
vetelésbe betudódik.  
Vevő köteles fizetni a vételi  
illetéket is.  
Sátoraljaujhely, 1931. ápr. 13 án.

Gáll Vilmos  
kir. járásbírósi végrehajtó.  
Felelős szerkesztő:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

**Borárverési hirdetmény.**

Az olaszliszkai püspöki uradalom 1930. évi kóser-  
nak kezelt bortermése circa 510 Hl., Olaszliszkán az  
intézői irodában folyó évi május hó 11-én d. e. 11  
órákor nyilvános árverésen eladás alá kerül.  
A borok Olaszliszkán megtekinthetők, bővebb fel-  
világosítást ad szintén Olaszliszkán az **uradalmi Jóság-  
igazgató.**

Aki ismeri —  
dicséri **KONTSEK GÉZA** k. r. t. **DEBRECEN**  
évtizedek óta legjobb gazdasági, konyhakerti és virágmagvait

**Sátoraljaujhely megyei város polgármesterétől.**

4577/1931. sz. **TÁRGY:** Néh. özv. Varga Józsefné szül.  
Glósz Mária hagyatéki ingóságai-  
nak elárverezése.

**Árverési hirdetmény.**

Néh. Varga Józsefné szül. Glósz Mária volt sátor-  
aljaujhelyi lakos hagyatékához tartozó ingóságok elár-  
verezését — amelyek házzibutorok, ágyruha és fehér-  
neműek, továbbá konyhabutorok, edények és evőeszkö-  
zökből állanak — a sátoraljaujhelyi kir. Járásbírósi P.  
K. 6943/2—1931. sz. végzésével az 1927. évi IV. tc.  
4. bek., valamint a végrehajtási utasítás 104. §-a alapján  
elrendelte.

Az árverés határidejéül 1931. évi május hó 6-ik  
napjának délután 3 óráját tűzöm ki a Jósika-utca 6.  
sz. a. házzban, amely napon az ingóságok a legtöbbet  
ígérőnek, készpénz fizetés mellett lesznek eladva.  
Az árverésre kerülő hagyatéki ingóságokat becsérté-  
ken alul eladni nem lehet.  
Az árverésen el nem adott ingóságok eladására ismét  
árverést fogok kilütni, amelynek időpontját hirdetmény  
utján fogom közhírré tenni.  
Sátoraljaujhely, 1931 május 1.

A polgármester távol:  
**Dr. Csaplaky**  
v. tan., polgármester h.

**NE KISÉRLETEZZÉK!**



A jó varrógép gyártása  
precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár  
varrógépet előállítani!

**Singer varrógépek**  
azonban évtizedes tapasztalatok alapján,  
kizárólagosan varrógépeket  
gyártó üzemben készülnek!

EZÉRT ISMÉTELJÜK:

**NE KISÉRLETEZZÉK!**

**SINGER VARRÓGÉPEK**  
világhírűek!

Singer varrógép részvénytársaság

**Shakespeare ciklust, a legértékesebb operákat,  
a szezon legnagyobb sikerű színműveit látják  
féláron a Budapesti Nemzetközi Vásár látogatói**

A május 9—18. között lezajló  
Budapesti Nemzetközi Vásár látogatóinak kétségkívül egyik legna-  
gyobb problémája lesz az, hogy  
a rengeteg szórakozási lehetőség  
között válasszon. A Budapesti  
Nemzetközi Vásár vezetősége azon  
törekvésében, hogy a látogatóknak  
minél több kedvezményt nyújtson,  
megállapodást létesített elsősorban  
az Operaházzal, a Nemzeti Szin-  
házzal, a Kamara Színházzal,  
melynek értelmében a vásáriga-  
zolvány tulajdonosai 50%-os ked-  
vezményben részesülnek. Az Ope-  
raház erre az időre a legértékesebb  
és legváltozatosabb műsort állí-  
totta össze. Ugyancsak féláron  
válthatják meg jegyeiket a vásár-  
igazolvány tulajdonosai a Nemzeti  
Színház Shakespeare-ciklusának  
keretében színre kerülő előadá-  
sokra. Féláru jegykedvezményre  
jogosító utalvány szól a Kamara  
Színházba s a Városi Színház elő-  
adásaira is tartalmaz 30%-os  
utalványt. A komoly zene és iro-  
dalom kedvelői tehát 100%-ig  
megkapják minden igényt kielé-  
gítő szórakozásukat. A vásár azon-  
ban azokról is gondoskodott, akik  
szabadságidejüket könnyebb pro-  
grammal akarják kitölteni, épen  
ezért 50%-os jegykedvezményre

jogosító utalványt juttattak az Új  
Színházba a Bethlentéri Szin-  
padra, a Royal Orfeumba és a  
Beketow-Cirkuszba.

A kedvezményes fűzet teljes  
féláru engedményt biztosít Buda-  
pest elsőrangú fürdőibe.

Teljesen díjtalanul tekinthetik  
meg a vásárigazolvány tulajdono-  
sai a Magyar Nemzeti Múzeumot,  
a Szépművészeti Múzeumot, az  
új Magyar Képtárt, Hopp Ferenc  
Keletázsiai Múzeumát, a Magyar  
Történelmi Képcsarnokot, az Ipar-  
művészeti, Közlekedési és Mező-  
gazdasági Múzeumot. Nagyarányu  
kedvezményeket és árendemé-  
nyeket nyújtanak ezenkívül a vá-  
sár ideje alatt az összes budapesti  
szanatóriumok és üdülőhelyek.

Ha ehhez még hozzávesszük  
azt, hogy a vásárigazolvány tulaj-  
donosai már május 4-től teljes  
féláru menetdíjkedvezményben ré-  
szesülnek a magyar vonalakon,  
láthatjuk, hogy a Budapesti Nem-  
zetközi Vásár vezetősége valóban  
komoly értéket nyújt a vásár lá-  
togatóinak azonfelül, hogy Közép-  
európa legértékesebb és kereske-  
delmi szempontból is legértékesebb  
vásárát tárja a látogató közönség  
elő.

Legszebb a tavasz  
a pesti korzón . . .  
Az itt lévő  
**Bristol Szálloda**  
új rendszere a közönség tetszését  
megnyerte.  
**Napi 12 pengőtől**  
kaphat — a szoba fekvé-  
sétől függően — lakást  
és elsőrendű teljes  
ellátást.  
Jöjjön, próbálja meg és mindig  
csak hozzánk fog szállni.  
**Bristol Szálloda**  
Budapest — Dunakorzó.

Az  
**Államsorsjáték**  
főnyereményét  
**40.000 pengőre**  
felelték!

**A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék.**  
Ct. 774/17—1931. szám.

**Hirdetmény.**  
A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék mint cégbírósi az Olasz-  
liszkai Hitelbank részvénytársaság olaszliszkai bejegyzett cég  
kérelmére a Pénzügyi Központ közbenjöttével leendő előzetes  
felszámolást elrendelte, — s a felszámoló cég részére a halasztást  
1931. évi április hó 2-től 1932. évi április hó 2-ig az 1930. évi  
450. M. E. számú rendelet 5. szakasz 1. bekezdése alapján meg-  
adja — s felhívja a Pénzügyi Központ hitelezőit, hogy követeléseiket e  
hirdetménynek a Budapesti Közlönyben történt megjelenésétől  
számított 6 hónapon belül jogkövetkezmények terhe alatt érvé-  
nyesítsék.  
Sátoraljaujhely, 1931. évi április hó 15-én. — **Kallenbach**  
**Rezső** sk. kir. törvényszéki tanácselnök.  
A kiadmány hitelűl:  
**Schmotzer**  
irodatiszt.